

# STAATSBLAD

VAN

## NEDERLANDSCH-INDIË

---

1940 No. 88 TRACTATEN. MOTORRIJTUIGEN. Aanteekening van de toepasselijkverklaring op Nederlandsch-Indië van het Verdrag van Genève van 30 Maart 1931 tot het brengen van eenheid in de verkeersteekens.

Besluit van den Gouverneur-Generaal van Nederlandsch-Indië van 20 Maart 1940 No. 5. -

Gelet op de besluiten van 8 Maart 1934 No. 21 (Staatsblad No. 122) en 11 October 1938 No. 6;

Gelezen de brieven van den Minister van Koloniën van 30 Januari en 29 Februari 1940, 5e Afdeling, Nos. 11/73 en 11/134;

Overwegende:

1. dat de Nederlandsche Regeering Zich bij artikel 3 van de wet van 1 November 1933 (Nederlandsch Staatsblad No. 561) de bevoegdheid heeft voorbehouden om, overeenkomstig artikel 6, lid 2 van het Verdrag van Genève van 30 Maart 1931 tot het brengen van eenheid in de verkeers-teekens, ter kennis van den Secretaris-Generaal van den Volkenbond te brengen, dat dit verdrag van toepassing zal zijn op Nederlandsch-Indië;
2. dat de Nederlandsche Regeering, gebruikmakende van die bevoegdheid, aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond heeft medegedeeld, dat Zij bij bedoelde toepasselijkverklaring het volgende voorbehoud wenscht te maken:  
„Gezien het bijzondere karakter der wegen in Nederlandsch-Indië behoudt de Nederlandsche Regeering Zich het recht voor de teekens, welke gevaar aanduiden, genoemd in paragraaf I onder 2 van de Bijlage van dat Verdrag, te plaatsen op een afstand van ten minste 60 meter van

- de plaats der belemmering, zonder bijzondere voorzieningen te treffen”;
3. dat blijkens het schrijven van den Secretaris-Generaal van den Volkenbond van 3 Januari 1940 No. 9 F/4885/4398 geen bezwaren zijn ingebracht tegen bovengenoemd voorbehoud;
  4. dat de onder 2 bedoelde kennisgeving der Nederlandsche Regeering op 29 Januari 1940 door den Secretaris-Generaal is ontvangen, zoodat het verdrag op 29 Juli 1940 voor Nederlandsch-Indië in werking zal treden \*);
- Is goedgevonden en verstaan:

Van het vorenstaande aanteekening te houden en te gelasten, dat dit besluit met het daaraan gehecht afschrift van het verdrag en de vertaling daarvan, zooals deze voorkomen in het Nederlandsch Staatsblad van 1934 No. 44, zal worden bekendgemaakt door plaatsing in het Staatsblad van Nederlandsch-Indië.

Afschrift, enz. -

Ter ordonnantie van den Vice-President van den Raad van Nederlandsch-Indië,  
bij afwezigheid van den Gouverneur-Generaal,  
belast met het dagelijksch beleid der zaken:

De 1e Gouvernements Secretaris,  
E. A. ZEILINGA.

Uitgegeven den zestienden April 1940.

De Algemeene Secretaris,  
J. M. KIVÉRON.

\*) Zie noot op blz. 3.

- \*) Aan dit verdrag nemen thans deel:
- Frankrijk (zonder koloniën, protectoraten en mandaatgebieden),
  - Hongarije,
  - Italië,
  - Letland,
  - Luxemburg,
  - Monaco,
  - Nederland (voor het Rijk in Europa, Suriname, Curagao en Nederlandsch-Indië),
  - Polen,
  - Portugal (zonder koloniën),
  - Roemenië,
  - Spanje,
  - Turkije,
  - Rusland,
  - Zweden en
  - Zwitserland.

## CONVENTION sur l'unification de la signalisation routière.

Les Hautes Parties contractantes,  
Désireuses d'augmenter la sécurité du trafic par route et de  
faciliter la circulation routière internationale par un système  
uniforme de signalisation routière,  
Ont désigné pour leurs plénipotentiaires :

*Le Président du Reich allemand :*  
Le Docteur Paul Eckardt, Envoyé extraordinaire et Ministre  
plénipotentiaire;  
Le Docteur Ingénieur h.c. F. Pflug, Conseiller ministériel au  
Ministère des Communications.

*Sa Majesté le Roi des Belges :*  
M. J. de Ruelle, Jurisconsulte du Ministère des Affaires  
étrangères.

*Sa Majesté le Roi de Danemark et d'Islande :*  
M. E. Simoni, Sous-Chef de Section au Ministère des Travaux  
publics.

*Le Président de la République de Pologne, pour la Ville  
libre de Dantzig :*  
Le Docteur Wladyslaw Rasinski, ancien Directeur du Dépar-  
tement des Douanes au Ministère des Finances.

*Sa Majesté le Roi d'Espagne :*  
M. Carlos Resines, Secrétaire général de l'Automobile-Club  
royal d'Espagne.

*Le Président de la République française :*  
M. C. Walckenaer, ancien Inspecteur général des Mines.

*Son Altesse Sérénissime le Régent du Royaume de  
Hongrie :*  
M. Jean Pelényi, Ministre résident, Chef de la Délégation  
permanente auprès de la Société des Nations.

*Sa Majesté le Roi d'Italie :*  
M. C. de Constantin de Chateauneuf, Consul général à  
Genève.

*Son Altesse Royale la Grande-Duchesse de Luxembourg :*  
M. Charles Vermaire, Consul à Genève.

**CONVENTION**  
concerning the unification of road signals.

The High Contracting Parties,  
Desiring to increase the safety of road traffic and to facilitate international road traffic by a uniform system of road signalling,

Have appointed as their Plenipotentiaries:

*The President of the German Reich:*

Dr. Paul Eckardt, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary;  
Dr. Engineer h.c. E. Pflug, Ministerial Councillor at the Ministry of Communications.

*His Majesty the King of the Belgians:*

M. J. de Ruelle, Legal Adviser to the Ministry of Foreign Affairs.

*His Majesty the King of Denmark and Iceland:*

M. E. Simoni, Assistant Chief Inspector at the Ministry of Public Works.

*The President of the Polish Republic for the Free City of Danzig:*

Dr. Wladyslaw Rasinski, former Director of the Customs Department in the Ministry of Finance.

*His Majesty the King of Spain:*

M. Carlos Resines, Secretary-General of the Royal Automobile Club of Spain.

*The President of the French Republic:*

M. C. Walckenaer, former Inspector-General of Mines.

*His Serene Highness the Regent of the Kingdom of Hungary:*

M. Jean Pelényi, Resident Minister, Head of the Permanent Delegation accredited to the League of Nations.

*His Majesty the King of Italy:*

M. C. de Constantin de Chateauneuf, Consul General at Geneva.

*Her Royal Highness the Grand Duchess of Luxemburg:*

M. Charles Vermaire, Consul at Geneva.

*Sa Majesté la Reine des Pays-Bas:*

Le Jonkheer F. Beelaerts van Blokland, Ministre des Affaires étrangères.

*Le Président de la République de Pologne:*

Le Docteur Wladyslaw Rasinski, ancien Directeur du Département des Douanes au Ministère des Finances.

*Le Conseil fédéral suisse:*

M. Henri Rothmund, Chef de la division de la police du Département fédéral de Justice et Police;

M. Samuel Häusermann, Inspecteur général des Douanes et Suppléant du Directeur général des Douanes.

M. Max Ratzenberger, Chef adjoint de la division des Affaires étrangères du Département politique fédéral.

*Le Président de la République tchécoslovaque:*

M. Václav Roubík, Ingénieur, Directeur au Ministère des Travaux publics, ancien Ministre.

*Le Président de la République de Turquie:*

Cemal Hüsnü bey, Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire près le Conseil fédéral suisse.

*Sa Majesté le Roi de Yougoslavie:*

M. Iliya Choumenkovitch, Délégué permanent auprès de la Société des Nations.

Lesquels, après avoir produit leurs pleins pouvoirs reconnus en bonne et due forme, ont arrêté les dispositions suivantes:

#### Article premier.

Les Hautes Parties contractantes adoptent le système international de signalisation routière décrit dans l'annexe à la présente Convention et s'engagent à l'introduire ou le faire introduire le plus tôt possible dans ceux de leurs territoires auxquels s'applique cette Convention. A cet effet, elles procéderont à la mise en service des signaux qui sont prévus dans l'Annexe susdite au fur et à mesure de la mise en place de signaux nouveaux ou du renouvellement de ceux actuellement existants. Le remplacement complet des signaux non conformes au système international sera réalisé au plus tard dans un délai de cinq années, à partir de l'entrée en vigueur de la présente Convention, pour chacune des Hautes Parties contractantes.

#### Article 2.

Les Hautes Parties contractantes s'engagent à procéder ou à

*Her Majesty the Queen of the Netherlands:*

Jonkheer F. Beelaerts van Blokland, Minister for Foreign Affairs.

*The President of the Polish Republic:*

Dr. Wladyslaw Rasinski, former Director of the Customs Department in the Ministry of Finance.

*The Swiss Federal Council:*

M. Henri Rothmund, Chief of the Police Division of the Federal Department of Justice and Police;

M. Samuel Häusermann, Inspector-General of Customs and Deputy of the Director-General of Customs;

M. Max Ratzenberger, Assistant Chief of the Foreign Affairs Division of the Federal Political Department.

*The President of the Czechoslovak Republic:*

M. Václav Roubík, Engineer Director at the Ministry of Public Works, former Minister.

*The President of the Turkish Republic:*

Cemal Hüsnü Bey, Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary of the Swiss Federal Council.

*His Majesty the King of Yugoslavia:*

M. Iliya Choumenkovitch, Permanent Delegate accredited to the League of Nations.

Who, having produced their full powers, found in good and due form, have agreed upon the following provisions:

#### Article 1.

The High Contracting Parties adopt the international system of road signalling described in the annex to the present Convention and undertake to introduce it, or cause it to be introduced as soon as possible into their territories to which this Convention applies. For this purpose they will adopt the signs set out in the above-mentioned annex as and when new signs are set up or those now in existence are renewed. Signs which do not conform to the international system shall be completely replaced within a period not exceeding five years from the date of the coming into force of the present Convention in respect of each of the High Contracting Parties.

#### Article 2.

The High Contracting Parties undertake to replace, or cause

faire procéder, dès l'entrée en vigueur de la présente Convention, au remplacement des signaux qui, tout en présentant les caractéristiques d'un signal du système international, serviraient à fournir une indication différente.

## Article 3.

Les signaux décrits et figurés à l'Annexe seront, autant qu'il est possible, les seuls placés sur les routes pour la police de la circulation.

Dans les cas où il serait nécessaire d'introduire quelque autre signal, celui-ci devrait, par ses caractéristiques générales de forme et de couleur, rentrer dans le système des catégories prévues à l'Annexe.

## Article 4.

Les Hautes Parties contractantes interdiront que soient placés sur la voie publique des panneaux ou inscriptions quelconques qui pourraient prêter à confusion avec les signaux réglementaires ou rendre leur lecture plus difficile. Elles s'opposeront, autant qu'il est en leur pouvoir, à ce que de tels panneaux ou inscriptions soient placés aux abords de la voie publique.

Les Hautes Parties contractantes, en vue d'assurer à la signalisation toute son efficacité, s'efforceront de limiter le nombre des signaux réglementaires au minimum nécessaire.

Les Hautes Parties contractantes s'opposeront à l'apposition sur un signal réglementaire de toute inscription étrangère à l'objet de celui-ci et qu'elles jugeraient de nature à en diminuer la visibilité ou à en altérer le caractère.

## Article 5.

Si un différend surgit entre deux ou plusieurs Hautes Parties contractantes au sujet de l'interprétation ou de l'application des dispositions de la présente Convention et si ce différend ne peut être réglé directement entre les Parties, le différend peut être soumis pour avis consultatif à la Commission consultative et technique des communications et du transit de la Société des Nations.

## Article 6.

Chacune des Hautes Parties contractantes peut déclarer,



to be replaced as soon as the present Convention comes into force, signs which, although they have the distinguishing features of a sign belonging to the international system, are used with a different meaning.

#### Article 3.

The signs described and illustrated in the annex shall, as far as possible, be the only ones placed on the roads for the regulation of traffic.

Should it be necessary to introduce some other sign, it shall conform to the classes mentioned in the annex as regards its general shape and colour.

#### Article 4.

The High Contracting Parties will prohibit the posting on a public highway of any boards or notices of a description which might be confused with the approved signs or make these more difficult to read. The High Contracting Parties will also, so far as in their power lies, prevent any such boards, or notices, from being placed in the vicinity of a public highway.

The High Contracting Parties, with a view to rendering the system of signals as efficacious as possible, will endeavour to limit the number of approved signs to such as may be strictly necessary.

The High Contracting Parties will prohibit any irrelevant notice from being affixed to an approved sign if in their opinion that notice is such as to obscure the sign or interfere with its character.

#### Article 5.

Should a dispute arise between any two or more High Contracting Parties concerning the interpretation or application of the provisions of the present Convention, and should such dispute not be settled directly between the Parties, it may be submitted to the Advisory and Technical Committee for Communications and Transit of the League of Nations, for an advisory opinion.

#### Article 6.

Any High Contracting Party may, at the time of signature,

au moment de la signature de la ratification ou de l'adhésion que, par son acceptation de la présente Convention, elle n'assume aucune obligation en ce qui concerne l'ensemble ou toute partie de ses colonies, protectorats et territoires d'outre-mer ou des territoires placés sous sa suzeraineté ou sous mandat; dans ce cas, la présente Convention ne sera pas applicable aux territoires mentionnés dans ladite déclaration.

Chacune des Hautes Parties contractantes pourra ultérieurement notifier au Secrétaire général de la Société des Nations, qu'elle entend rendre la présente Convention applicable à l'ensemble ou à toute partie des territoires ayant fait d'objet de la déclaration prévue à l'alinéa précédent. Dans ce cas, la Convention s'appliquera à tous les territoires visés dans la notification, six mois après réception de cette notification par le Secrétaire général.

De même, chacune des Hautes Parties contractantes pourra, à tout moment, après l'expiration du délai de huit ans mentionné dans l'article 15, déclarer qu'elle entend voir cesser l'application de la présente Convention à l'ensemble ou à toute partie de ses colonies, protectorats et territoires d'outre-mer ou des territoires placés sous sa suzeraineté ou sous mandat; dans ce cas, la Convention cessera d'être applicable aux territoires faisant l'objet d'une telle déclaration, un an après réception de cette déclaration par le Secrétaire général de la Société des Nations et aux Etats non membres, visés à l'article 7, les déclarations et notifications reçues en vertu du présent article.

#### Article 7.

La présente Convention, dont les textes français et anglais font également foi, portera la date de ce jour.

Elle pourra, jusqu'au 30 septembre 1931, être signée au nom de tout Membre de la Société des Nations et de tout Etat non membre représenté à la Conférence qui a établi cette Convention ou à qui le Conseil de la Société des Nations aura, à cet effet, communiqué un exemplaire de la présente Convention.

#### Article 8.

La présente Convention sera ratifiée.

ratification or accession, declare that, in accepting the present Convention, he does not assume any obligations in respect of all or any of his colonies, protectorates and overseas territories, or territories under suzerainty or mandate; and the present Convention shall not apply to any territories named in such declaration.

Any High Contracting Party may give notice to the Secretary-General of the League of Nations at any time subsequently that he desires that the Convention shall apply to all or any of the territories which have been made the subject of a declaration under the preceding paragraph, and the Convention shall apply to all the territories named in such notice six months after its receipt by the Secretary-General.

Any High Contracting Party may, at any time after the expiration of the period of eight years mentioned in Article 15 declare that he desires that the present Convention shall cease to apply to all or any of his colonies, protectorates and overseas territories or territories under suzerainty or mandate and the Convention shall cease to apply to the territories named in such declaration one year after its receipt by the Secretary-General.

The Secretary-General shall communicate to all the Members of the League of Nations and non-member States mentioned in Article 7, all declarations and notices received in virtue of this article.

#### Article 7.

The present Convention, of which the French and English texts are both authentic, shall bear this day's date.

Until September 30th, 1931, it may be signed on behalf of any Member of the League of Nations or non-member State represented at the Conference which drew up this Convention or to which the Council of the League of Nations shall have communicated a copy of the Convention for this purpose.

#### Article 8.

The present Convention shall be ratified.

Les instruments de ratification seront déposés auprès du Secrétaire général de la Société des Nations, qui en notifiera la réception à tous les Membres de la Société des Nations, ainsi qu'aux Etats non membres visés à l'article 7.

#### Article 9.

A partir du 1er octobre 1931, il pourra être adhéré à la présente Convention au nom de tout Membre de la Société des Nations ou de tout Etat non membre visé à l'article 7.

Les instruments d'adhésion seront transmis au Secrétaire général de la Société des Nations qui en notifiera la réception à tous les Membres de la Société et aux Etats non membres visés audit article.

#### Article 10.

Chaque Haute Partie contractante peut subordonner l'effet de ses ratifications ou de son adhésion aux ratifications ou adhésions d'un ou de plusieurs Membres de la Société des Nations ou Etats non membres désignés par elle dans l'instrument de ratification ou adhésion.

#### Article 11.

La présente Convention entrera en vigueur six mois après la réception par le Secrétaire général de la Société des Nations de ratifications ou adhésions données au nom de cinq Membres de la Société des Nations ou Etats non membres. Les ratifications ou adhésions dont l'effet est soumis à la condition prévue à l'article précédent ne seront pas comptées dans ce nombre jusqu'à ce que cette condition soit remplie.

#### Article 12.

Les ratifications ou adhésions qui interviendront après l'entrée en vigueur de la Convention produiront leurs effets six mois, soit après la date de leur réception par le Secrétaire général de la Société des Nations, soit après la date à laquelle les conditions visées à l'article 10 se trouvent remplies.

#### Article 13.

Toute Haute Partie contractante pourra en tout temps proposer d'apporter à l'Annexe à la présente Convention telles

The instruments of ratification shall be transmitted to the Secretary-General of the League of Nations who shall notify their receipt to all the Members of the League of Nations and non-member States referred to in Article 7.

#### Article 9.

As from October 1st, 1931, the present Convention may be acceded to on behalf of any Member of the League of Nations or non-member State referred to in Article 7.

The instruments of accession shall be transmitted to the Secretary-General of the League of Nations who shall notify their receipt to all the Members of the League and non-member States referred to in that article.

#### Article 10.

Each High Contracting Party may render his ratification or accession conditional on the ratifications or accessions of any one or more Members of the League of Nations or non-member States named in the instrument of ratification or accession.

#### Article 11.

The present Convention shall come into force six months after the receipt by the Secretary-General of the League of Nations of ratifications or accessions on behalf of five Members of the League of Nations or non-member States. No ratification or accession to which any conditions are attached in accordance with the preceding article shall count for this purpose until those conditions are fulfilled.

#### Article 12.

Each ratification or accession received after the entry into force of the Convention shall take effect six months after its receipt by the Secretary-General of the League of Nations or six months after the fulfilment of the conditions attached to it in accordance with Article 10 as the case may be.

#### Article 13.

Each High Contracting Party may at any time propose any alterations or additions which he may consider necessary in the

modifications ou additions qui lui paraîtront utiles. La proposition sera adressée au Secrétaire général de la Société des Nations et communiquée par lui à toutes les autres Hautes Parties contractantes et, si elle est acceptée par toutes les Hautes Parties contractantes (y compris celles ayant déposé des ratifications ou adhésions qui ne seraient pas encore devenues effectives), l'Annexe à la présente Convention sera modifiée en conséquence.

## Article 14.

Après que la présente Convention aura été en vigueur pendant huit ans, la revision pourra être demandée à toute époque par trois au moins des Hautes Parties contractantes.

La demande visée à l'alinéa précédent serait adressée au Secrétaire général de la Société des Nations, qui la notifierait aux autres Hautes Parties contractantes et en informerait le Conseil de la Société des Nations.

## Article 15.

Après l'expiration d'un délai de huit ans à partir de la date d'entrée en vigueur de la présente Convention, celle-ci pourra être dénoncée par l'une quelconque des Hautes Parties contractantes.

La dénonciation sera faite sous forme de notification écrite adressée au Secrétaire général de la Société des Nations, qui en informera tous les Membres de la Société des Nations et les Etats non membres visés à l'article 7.

La dénonciation produira ses effets un an après la date à laquelle elle aura été reçue par le Secrétaire général et ne sera opérante qu'au regard du Membre de la Société ou de l'Etat non membre au nom duquel elle aura été effectuée.

Si, à la suite de dénonciations simultanées ou successives, le nombre des Membres de la Société et Etats non membres, liés par les dispositions de la présente Convention, est réduit à un nombre inférieur à cinq, la Convention cessera d'être en vigueur.

EN FOI DE QUOI les Plénipotentiaires susnommés ont signé la présente Convention.

FAIT à Genève, le trente mars mil neuf cent trente et un, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives

Annex to the present Convention. The proposals shall be communicated to the Secretary-General of the League of Nations and by him to all the other High Contracting Parties, and if it is accepted by all the High Contracting Parties (including those High Contracting Parties which have deposited ratifications or accessions which have not yet become operative), the Annex to the present Convention shall be amended accordingly.

#### Article 14.

Revision of the present Convention may be requested by not less than three High Contracting Parties at any moment after it has been in force for a period of eight years.

The request mentioned in the preceding paragraph shall be addressed to the Secretary-General of the League of Nations, who will notify the other High Contracting Parties and inform the Council of the League of Nations of the request made.

#### Article 15.

After the expiration of eight years from the date of its entry into force, the present Convention may be denounced by any High Contracting Party.

Denunciation shall be effected by a notification in writing addressed to the Secretary-General of the League of Nations and who shall inform all the Members of the League of Nations and non-member States referred to in Article 7 of the denunciation made.

The denunciation shall take effect one year after the date of its receipt by the Secretary-General and shall operate only in respect of the Member of the League or non-member State on whose behalf it has been made.

If, as the result of simultaneous or successive denunciations, the number of the Members of the League or non-member States which are bound by the provisions of the present Convention is reduced to less than five, the Convention shall cease to be in force.

IN FAITH WHEREOF, the above-mentioned Plenipotentiaries have signed the present Convention.

DONE at Geneva, this thirtieth day of March, nineteen hundred and thirty-one, in a single copy, which shall remain de-

du Secrétariat de la Société des Nations, et dont des copies certifiées conformes seront délivrées à tous les Membres de la Société et aux États non membres mentionnés à l'article 7.

posited in the archives of the Secretariat of the League of Nations, and certified true copies, of which shall be delivered to all the Members of the League and non-member States referred to in Article 7.

ALLEMAGNE

GERMANY

*ad referendum*

Dr. ECKARDT

Dr. PFLUG

BELGIQUE

BELGIUM

J. DE RUELLE

Sous réserve d'adhésion ultérieure pour les colonies et territoires sous mandat.

DANEMARK

DENMARK

E. SIMONI

VILLE LIBRE DE DANTZIG FREE CITY OF DANZIG

*ad referendum*

Dr. RASINSKI

ESPAGNE

SPAIN

C. RESINES

FRANCE

FRANCE

WALCKENAER

Je déclare que, par ma signature, la France n'assume aucune obligation en ce qui concerne l'Algérie, les colonies, protectorats et territoires sous mandat.

C. W.

HONGRIE

HUNGARY

PELÉNYI

ITALIE

ITALY

C. DE CONSTANTIN



LUXEMBOURG

LUXEMBURG

CH. G. VERMAIRE

PAYS-BAS

THE NETHERLANDS

Pour le Royaume en Europe:

BEELAERTS VAN BLOKLAND

POLOGNE

POLAND

Dr. RASINSKI

SUISSE

SWITZERLAND

ROTHMUND  
HÄUSERMANN  
RATZENBERGER

TCHECOSLOVAQUIE

CZECHOSLOVAKIA

Ing. Václav Roubík

TURQUIE

TURKEY

Cemal Hüsnü

YUGOSLAVIE

YUGOSLAVIA

I. CHOUMENKOVITCH

**ANNEXE.**

Le système international de signalisation routière comprend les catégories de signaux définies ci-après. Lorsque les couleurs à employer restent facultatives, il est entendu que, dans un même pays, elles doivent être, sauf motifs exceptionnels, partout les mêmes pour un même signal.

**I. SIGNAUX DE DANGER.**

Les signaux de cette catégorie doivent être de forme triangulaire. Leur objet est d'avertir le conducteur de l'approche d'un danger. Ils comprennent :

1°. Les signaux institués par la Convention internationale du 24 avril 1926 relative à la circulation automobile (figures 1 à 5 et 7 du tableau I) ;

2°. Un signal destiné à indiquer les dangers autres que ceux prévus à l'alinéa 1 ci-dessus. Ce signal consiste en un triangle plein, la pointe en haut, portant en son milieu une barre verticale (figure 6 du tableau I).

Lorsque les conditions atmosphériques s'opposent à l'emploi de plaques pleines, la plaque triangulaire peut être évidée. Dans ce cas, elle peut ne pas porter de barre verticale (figure 7 du tableau I).

Le signal est posé perpendiculairement à la route et à une distance de l'obstacle qui ne doit pas être inférieure à 150 mètres ni supérieure à 250 mètres, à moins que la disposition des lieux ne s'y oppose. Lorsque la distance du signal à l'obstacle est notablement inférieure à 150 mètres, des dispositions spéciales doivent être prises ;

3°. Un signal concernant la priorité de passage (figure 8 du tableau I). Ce signal, qui consiste en un triangle plein, la pointe en bas, indique au conducteur qu'il doit céder le passage aux véhicules circulant sur la voie à laquelle il va aboutir. Ce signal est placé à une distance convenable déterminée d'après les circonstances.

Ne sont pas compris dans les dispositions précédentes les signaux placés au voisinage immédiat des passages à niveau des voies ferrées (croix de Saint-André, etc.), sur lesquelles ne portent pas les stipulations de la Convention.

**ANNEX.**

The international system of road signalling shall comprise the classes of signs described below. When the colours to be used are optional, it is understood that throughout each country they must always be the same for any one signal, save when used for an exceptional purpose.

**I. DANGER SIGNS.**

Signs of this class must be triangular. Their purpose is to warn drivers of the approach of danger. They comprise:

(1) Signs established by the International Convention relating to Road Traffic of April 24th, 1926 (figures 1 to 5 and 7, Table I).

(2) A sign denoting other dangers than those referred to in paragraph 1 above. This sign consists of a full triangle with the point upwards, with a vertical bar in the middle (figure 6, Table I).

When a full sign cannot be used on account of atmospheric conditions, the triangle may be hollow. In this case, it need not have the vertical bar (figure 7, Table I).

The sign must be placed perpendicularly to the road at a distance of not less than 150 metres and not more than 250 metres from the obstacle, unless this is impossible on account of local conditions. When the distance between the sign and the obstacle is considerably less than 150 metres, special arrangements must be made.

(3) A sign for priority of passage (figure 8, Table I). This sign, consisting of a full triangle with the point downwards, informs the driver that he must give way to vehicles moving along the road to which he is coming. This sign must be placed at a suitable distance from the junction of the two roads to be decided by the special circumstances of each case.

Signs placed in the immediate vicinity of level crossings (St. Andrew's Cross, etc.) to which the provisions of the Convention do not refer, are not affected by the preceding provisions.

## II. SIGNAUX COMPORTANT DES PRESCRIPTIONS ABSOLUES.

Les signaux de cette catégorie doivent être de forme circulaire. Ils indiquent, soit une interdiction à respecter, soit une obligation à exécuter, édictées par les autorités compétentes.

### A. Signaux marquant une interdiction.

Dans ces signaux, la couleur rouge doit prédominer nettement et faire ressortir la forme générale du signal. Les autres couleurs sont facultatives, sauf les prescriptions indiquées ci-après :

a) *Circulation interdite à tous véhicules*: Disque rouge avec partie centrale circulaire de couleur blanche ou jaune claire (figure 1 du tableau II).

b) *Sens interdit* ou *Entrée interdite*: Disque rouge avec barre horizontale de couleur blanche ou jaune claire (figure 2 du tableau II).

c) *Interdiction de passage pour certaines catégories de véhicules*: Employer le signal a) et indiquer, au moyen d'une figurine appropriée, placée dans la partie centrale de couleur blanche ou jaune claire, la catégorie de véhicules visée par l'interdiction (figures 3 à 5 du tableau II).

d) *Limitation du poids*: Pour interdire le passage de véhicules pesant plus d'un certain poids, le chiffre, exprimant en tonnes le poids-limite, est inscrit sur la partie centrale de couleur blanche ou jaune claire des signaux a) ou c) (figures 6 et 7 du tableau II).

e) *Limitation de la vitesse*: Pour interdire les vitesses supérieures à une limite déterminée, le nombre exprimant cette limite en kilomètres par heure est inscrit sur la partie centrale blanche ou jaune claire du signal a) (figure 8 du tableau II).

f) *Interdiction de stationner*: Ce signal indique que le stationnement est interdit du côté de la voie publique où le signal est placé. La partie centrale du disque est bleue, entourée d'une large bordure rouge et barrée diagonalement d'un trait rouge (figure 9 du tableau II). Le signal peut être complété par des indications telles que: heures pendant lesquelles le stationnement est interdit, etc.

## II. SIGNS GIVING DEFINITE INSTRUCTIONS.

Signs of this class must be circular. They indicate an order, which may be either in the nature of a prohibition or of an injunction, issued by the competent authorities.

### A. *Signs prohibiting passage.*

For these signs, *the colour red must clearly predominate* and must be used so as to bring into relief the general contour of the sign. The other colours to be used are optional except in the following cases:

(a) *Road closed to all vehicles*: A red disc with a round white or pale yellow centre (figure 1, Table II).

(b) *One-way road* or „*entrance prohibited*”: A red disc with a white or pale yellow horizontal bar (figure 2, Table II).

(c) *Passage prohibited for certain classes of vehicles*: The sign (a) above is to be used but must indicate, by means of a suitable figure placed in the white or pale yellow centre, the class of vehicle to which prohibition refers (figures 3 to 5, Table II).

(d) *Weight-limit*: In order to prohibit the passage of vehicles exceeding a certain weight, a figure expressing the weight-limit in tons must be inscribed on the white or pale yellow centre of signs (a) or (c) above (figures 6 and 7, Table II).

(e) *Speed-limit*: In order to prohibit driving in excess of a certain speed-limit, the figure expressing this limit in kilometres (miles) per hour must be inscribed on the white or pale yellow centre of sign (a) above (figure 8, Table II).

(f) *Waiting prohibited*: This sign shows that waiting is prohibited at the side of the public road where it is placed. The centre of the disc must be blue, surrounded by a wide red border with a diagonal red stroke (figure 9, Table II). It may bear inscriptions giving information as to the hours during which waiting is prohibited, etc.

g) *Interdiction de parquer*: Disque rouge avec partie centrale circulaire de couleur blanche ou jaune claire portant la lettre P et barrée diagonalement d'un trait rouge (figure 10 du tableau II).

### B. Signaux marquant une obligation à exécuter.

h) *Sens obligatoire*: Ce signal indique, au moyen d'une flèche, la direction que les véhicules doivent suivre en exécution de prescriptions réglementaires (figure 11 du tableau II). Le choix des couleurs est facultatif, sous la condition que la couleur *rouge* ne prédomine jamais et qu'elle soit même totalement exclue si le fond du disque est de couleur bleue (afin d'éviter toute confusion avec le signal f).

i) *Arrêt à proximité d'un poste de douane*: Ce signal indique l'approche d'un poste de douane où l'on doit s'arrêter.

Il consiste en un disque rouge avec partie centrale circulaire de couleur blanche ou jaune claire portant une barre horizontale de couleur foncée. Le mot „Douane” est inscrit sur le disque dans les langues nationales des deux pays limitrophes ou tout au moins dans la langue du pays où est placé le signal (figure 12 du tableau II).

### III. SIGNAUX COMPORTANT UNE SIMPLE INDICATION.

Les signaux de cette catégorie doivent être de forme rectangulaire. Le choix des couleurs est facultatif, étant entendu que la couleur rouge ne doit en aucun cas prédominer.

a) *Signal de parcage autorisé*: Ce signal indique les emplacements où les véhicules peuvent être parqués. Une plaque rectangulaire, bleue de préférence, portera la lettre P. Elle peut porter, en outre, des inscriptions donnant des indications complémentaires telles que: durée pendant laquelle le parcage est autorisé (figure 1 du tableau III).

b) *Signal de prudence*: Ce signal indique que les conducteurs des véhicules doivent observer une prudence particulière en raison du danger qu'ils sont susceptibles de faire courir à d'autres usagers de la route (par exemple, à l'approche d'une école, d'une usine, etc.).

Ce signal consiste en un rectangle dont le fond est de couleur

(g) *Parking prohibited*: Red disc with circular centre in white or pale yellow bearing the letter P with a diagonal red stroke (figure 10, Table II).

### B. *Signs indicating an Obligation.*

(h) *Direction to be followed*: This sign shows, by means of an arrow, the direction to be followed by vehicles in accordance with regulations (figure 11, Table II). The choice of colours is optional, provided that *red* shall never predominate. That colour should be entirely excluded if the ground of the disc is blue (in order to avoid any confusion with signal (f) above).

(i) *Stop near a Customs-house*: This sign indicates the presence of a Customs-house, in the vicinity, at which the traveller has to stop.

The sign is a red disc with round centre of white or pale yellow with a dark horizontal stroke. The word „Customs” must appear on the disc in the languages of the frontier countries or at any rate in the language of the country in which the sign is placed (figure 12, Table II).

## III. SIGNS GIVING INDICATIONS ONLY.

Signs of this category should be rectangular in shape. The choice of colours is optional, it being understood that the colour red should never predominate.

(a) *Sign indicating authorised parking-place*: This sign shows the place where vehicles may be parked. Rectangular plate, blue for choice, bearing the letter P. It may also have inscriptions giving further information such as the period during which parking is allowed (figure 1, table III).

(b) *Sign recommending caution*: This sign shows that drivers of vehicles must take particular care by reason of the danger which may be caused to other users of the road (for instance, when approaching a school, a factory, etc.).

The sign consists of a rectangle, the body of which is of a

foncée et sur lequel se détache un triangle équilatéral de couleur blanche ou jaune claire (figure 2 du tableau III).

Une inscription ou une figurine peut en préciser la signification.

c) *Signal indiquant l'emplacement d'un poste de secours:* Ce signal indique la proximité d'un poste de secours organisé par une association officiellement reconnue. Il est recommandé de le constituer par un rectangle dont le petit côté, horizontal, mesure les deux tiers du grand côté, le fond de la plaque étant de couleur foncée, encadré d'un filet blanc, et le centre de la plaque portant, dans un carré blanc mesurant au moins 0 m 30 de côté, un emblème approprié (voir, à titre d'exemples, les figures 3 et 3bis du tableau III).

d) *Signaux de localités et d'orientation:* Ces signaux indiquent, soit une localité, soit la direction vers une ou plusieurs localités avec ou sans notation de distance. Lorsqu'ils indiquent une direction, l'une des petits côtés du rectangle peut être remplacé par une pointe de flèche (voir, à titre d'exemple, figures 4 et 5 du tableau III).



dark colour, on which is shown a white or pale yellow equilateral triangle (figure 2, Table III).

The purport of the sign may be shown by a notice in writing or a figure.

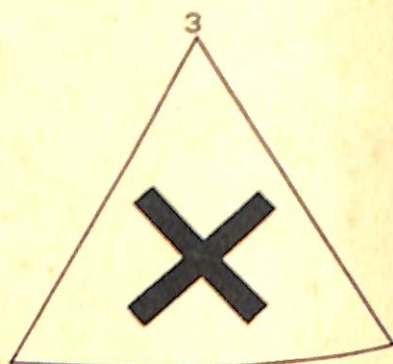
(c) *Sign showing place at which a first-aid station can be found:* This sign indicates that there is a first-aid station in the neighbourhood, organised by an officially recognised association. *It is recommended* that it should consist of a rectangle, the shorter (horizontal) side of which should measure two-thirds of the longer side, the body of the plate being of a dark colour, surrounded by a white stripe, and the centre of the plate bearing an appropriate emblem within a white square, the sides of which are not less than 0.30 metre in length (see, as an example, figures 3 and 3bis, Table III).

(d) *Place or direction signs:* These signs either indicate a place or else the direction of one or more places with or without specifying the distance. When they indicate direction, one of the shorter sides of the rectangle may be replaced by an arrow-head (see as an example figures 4 and 5, Table III).

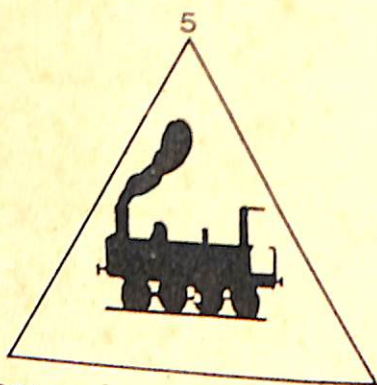
J I. — TABLE I.  
 X DE DANGER.  
 GER SIGNS.



VIRAGE  
 HARP TURN.



CROISEMENT  
 CROSS-ROAD.



PASSAGE À NIVEAU NON GARDÉ  
 UNGUARDED LEVEL-CROSSING.

É  
 G.

**VERDRAG**

tot het brengen van eenheid in de verkeersteekens.

De Hooge Verdragsluitende Partijen,

Verlangend de veiligheid van het verkeer op den weg te verhoogen en het internationale wegverkeer te vergemakkelijken door een eenvormig stelsel van verkeersteekens,

Hebben als haar Gevolmachtigden aangewezen:

*(Lijst van gevolmachtigden)*

Die, na hun in goeden en behoorlijken vorm bevonden volmachten te hebben overgelegd, omtrent de volgende bepalingen zijn overeengekomen:

**Artikel 1.**

De Hooge Verdragsluitende Partijen aanvaarden het internationale stelsel van verkeersteekens, dat beschreven is in de bijlage van dit Verdrag, en verbinden zich het zoo spoedig mogelijk in te voeren of te doen invoeren in diegene van haar gebieden, waarop dit Verdrag van toepassing is. Te dien einde zullen zij de in de bovengenoemde bijlage afgedrukte teekens in dienst stellen, telkens wanneer nieuwe teekens worden aangebracht of wanneer bestaande teekens worden vernieuwd. De vervanging van teekens, welke niet in overeenstemming zijn met het internationale stelsel, moet ten volle haar beslag hebben gekregen uiterlijk binnen een termijn van vijf jaren voor iedere Hooge Verdragsluitende Partij, te rekenen van den datum af, waarop voor haar dit Verdrag in werking is getreden.

**Artikel 2.**

De Hooge Verdragsluitende Partijen verbinden zich, zoodra dit Verdrag in werking treedt, de teekens te vervangen of te doen vervangen die, ofschoon zij de kenmerkende eigenschappen hebben van een tot het internationale stelsel behoorend teeken, met een verschillende beteekenis worden gebruikt.

## Artikel 3.

De teekens, die in de bijlage zijn beschreven en afgebeeld, zullen, voor zoover dit mogelijk is, de eenige zijn, die ter regeling van het verkeer op de wegen zullen worden opgesteld. Voor het geval het noodzakelijk mocht zijn eenig ander teekens in te voeren, moet dit wat betreft zijn algemeene kenmerken van vorm en kleur in overeenstemming zijn met de in de bijlage voorziene categorieën van teekens.

## Artikel 4.

De Hooge Verdragsluitende Partijen zullen verbieden, dat op den openbaren weg borden of opschriften worden geplaatst, die tot verwarring met de voorgeschreven teekens zouden kunnen leiden of het gezicht daarop zouden kunnen bemoeilijken. De Hooge Verdragsluitende Partijen zullen eveneens, voor zoover dit in haar vermogen ligt, verhinderen, dat dergelijke borden of opschriften in de nabijheid van een openbaren weg worden geplaatst.

De Hooge Verdragsluitende Partijen zullen trachten, ten einde het stelsel van verkeersteekens zoo doeltreffend mogelijk te doen zijn, het aantal der voorgeschreven teekens tot het volstrekt noodzakelijke te beperken.

De Hooge Verdragsluitende Partijen zullen verbieden, dat op eenig voorgeschreven verkeersteeken een opschrift wordt geplaatst, dat met het doel van dit teeken geen verband houdt en dat naar haar oordeel de zichtbaarheid ervan zou kunnen verminderen of het karakter ervan zou kunnen wijzigen.

## Artikel 5.

Indien een geschil mocht rijzen tusschen twee of meer Hooge Verdragsluitende Partijen met betrekking tot de uitlegging of de toepassing van de bepalingen van dit Verdrag en indien dit geschil niet rechtstreeks door de Partijen mocht kunnen worden beslecht, kan het om advies worden voorgelegd aan de Raadgevende en Technische Commissie voor Verkeer en Doorvoer van den Volkenbond.

## Artikel 6.

Iedere Hooge Verdragsluitende Partij kan op het oogenblik

van onderteekening, bekrachtiging of toetreding verklaren, dat zij door de aanvaarding van dit Verdrag geen verplichtingen op zich neemt ten aanzien van alle of van eenige harer koloniën, protectoraten en overzeesche gebieden of gebieden, die onder haar suzereiniteit of mandaat zijn geplaatst; in dat geval zal dit Verdrag niet van toepassing zijn op de gebieden, die in een zoodanige verklaring zijn genoemd.

Iedere Hooge Verdragsluitende Partij kan later op ieder oogenblik ter kennis van den Secretaris-Generaal van den Volkenbond brengen, dat zij wenscht, dat dit Verdrag van toepassing zal zijn op het geheele of eenig deel van het gebied, dat het voorwerp uitmaakte van de verklaring bedoeld in het voorgaande lid van dit artikel. In dat geval zal het Verdrag zes maanden na de ontvangst van een zoodanige kennisgeving door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond van toepassing zijn op de gebieden, die in deze kennisgeving zijn genoemd.

Evenzoo kan iedere Hooge Verdragsluitende Partij op elk tijdstip na het verloopen van den in art. 15 bedoelden termijn van acht jaren verklaren, dat zij wenscht, dat dit Verdrag zal ophouden van toepassing te zijn op alle of eenige harer koloniën, protectoraten en overzeesche gebieden of gebieden, die onder haar suzereiniteit of mandaat zijn geplaatst; in dat geval zal het Verdrag één jaar na de ontvangst van een zoodanige verklaring door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond ophouden van toepassing te zijn op de gebieden, die in deze verklaring zijn genoemd.

De Secretaris-Generaal zal de krachtens dit artikel ontvangen verklaringen en kennisgevingen mededeelen aan alle Leden van den Volkenbond en aan de in art. 7 bedoelde Staten, die niet lid zijn van den Bond.

#### Artikel 7.

Dit Verdrag, waarvan de Fransche en de Engelsche tekst beide als authentiek zullen gelden, zal de dagteekening dragen van heden.

Het zal tot 30 September 1931 kunnen worden onderteekend namens ieder Lid van den Volkenbond en namens iederen Staat, die niet lid is van den Bond en die vertegenwoordigd was op de Conferentie, die dit Verdrag heeft opgesteld, of

aan wien de Raad van den Volkenbond te dien einde een exemplaar van het Verdrag zal hebben doen toekomen.

#### Artikel 8.

Dit Verdrag zal worden bekrachtigd.

De bekrachtigingsoorkonden zullen worden nedergelegd bij den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die de ontvangst daarvan ter kennis zal brengen van alle Leden van den Volkenbond en van de in art. 7 bedoelde Staten, die niet lid zijn van den Bond.

#### Artikel 9.

Van 1 October 1931 af zal tot dit Verdrag kunnen worden toegetreden namens ieder Lid van den Volkenbond of namens iederen in art. 7 bedoelden Staat, die niet lid is van den Bond.

De toetredingsoorkonden zullen worden toegezonden aan den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die de ontvangst daarvan ter kennis zal brengen van alle Leden van den Bond en van de in genoemd artikel bedoelde Staten, die niet lid zijn van den Bond.

#### Artikel 10.

Iedere Hooge Verdragsluitende Partij kan het effect harer bekrachtiging of toetreding afhankelijk maken van de bekrachtiging of toetreding van één of van meerdere Leden van den Volkenbond of van Staten, die niet lid zijn van den Bond, door haar vermeld in haar bekrachtigings- of toetredingsoorkonde.

#### Artikel 11.

Dit Verdrag zal in werking treden zes maanden na de ontvangst door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond van bekrachtigingen of toetredingen namens vijf Leden van den Volkenbond of Staten, die niet lid zijn van den Bond. De bekrachtigingen of toetredingen, waaraan overeenkomstig het voorgaande artikel voorwaarden zijn verbonden, zullen hierbij niet medegerekend worden, totdat deze voorwaarden zullen zijn vervuld.

#### Artikel 12.

Iedere bekrachtiging of toetreding, die geschiedt na de inwerkingtreding van dit Verdrag, zal in werking treden

hetzij zes maanden na den datum van haar ontvangst door den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, hetzij zes maanden na den datum, waarop de in art. 10 bedoelde voorwaarden zijn vervuld.

#### Artikel 13.

Iedere Hooge Verdragsluitende Partij mag ten allen tijde voorstellen, dat in de bijlage van dit Verdrag zoodanige wijzigingen of toevoegingen worden aangebracht als haar nuttig voorkomen. Zoodanig voorstel zal worden gericht tot den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die het zal mededeelen aan alle andere Hooge Verdragsluitende Partijen, en, indien het wordt aangenomen door alle Hooge Verdragsluitende Partijen (met inbegrip van de Hooge Verdragsluitende Partijen, die bekrachtigingen of toetredingen hebben nedergelegd, die nog niet in werking zijn getreden), zal de bijlage van dit Verdrag dienovereenkomstig worden gewijzigd.

#### Artikel 14.

Nadat dit Verdrag gedurende acht jaren in werking zal zijn geweest, kan op elk tijdstip de herziening ervan door ten minste drie Hooge Verdragsluitende Partijen worden gevraagd.

Het in het voorgaande lid van dit artikel bedoelde verzoek zal worden gericht tot den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die het ter kennis zal brengen van de andere Hooge Verdragsluitende Partijen en het aan den Raad van den Volkenbond zal mededeelen.

#### Artikel 15.

Na verloop van een termijn van acht jaren na de inwerkingtreding van dit Verdrag, zal het kunnen worden opgezegd door iedere Hooge Verdragsluitende Partij.

De opzegging zal worden gedaan door middel van een schriftelijke kennisgeving gericht tot den Secretaris-Generaal van den Volkenbond, die alle Leden van den Volkenbond en de in art. 7 bedoelde Staten, die niet lid zijn van den Bond, ervan in kennis zal stellen.

De opzegging zal in werking treden één jaar na den datum, waarop zij door den Secretaris-Generaal zal zijn ontvangen, en zal slechts gevolg hebben ten aanzien van het Lid van den Volkenbond of van den Staat, die niet lid is van den Bond, namens welken zij zal zijn gedaan.

Indien tengevolge van gelijktijdige of opeenvolgende opzeggingen het aantal der door de bepalingen van dit Verdrag gebonden Leden van den Volkenbond of Staten, die niet lid zijn van den Bond, tot minder dan vijf zal zijn gedaald, zal het Verdrag ophouden van kracht te zijn.

TEN BLIJKE WAARVAN de bovengenoemde Gevolmachtigden dit Verdrag hebben onderteekend.

GEDAAN te Genève, den dertigsten Maart negentienhonderd een en dertig, in een enkel exemplaar, dat zal blijven berusten in het archief van het Secretariaat van den Volkenbond en waarvan eensluitend gewaarmerkte afschriften zullen worden toegezonden aan alle Leden van den Volkenbond en aan de in art. 7 genoemde Staten, die niet lid zijn van den Bond.

## DUITSCHLAND

*ad referendum*

Dr. ECKARDT

Dr. PFLUG

## BELGIE

J. DE RUELLE

Onder voorbehoud van latere toetreding voor de koloniën en de onder mandaat geplaatste gebieden.

## DENEMARKEN

E. SIMONI

## VRIJE STAD DANTZIG

*ad referendum*

Dr. RASINSKI



SPANJE

C. RESINES

FRANKRIJK

WALCKENAER

Ik verklaar, dat Frankrijk door mijn ondertekening geenerlei verplichting op zich neemt ten aanzien van Algerië, de koloniën, de protectoraten en de onder mandaat geplaatste gebieden.

C. W.

HONGARIJE.

PELÉNYI

ITALIË

C. DE CONSTANTIN

LUXEMBURG

CH. G. VERMAIRE

NEDERLAND

Voor het Rijk in Europa:  
BEELAERTS VAN BLOKLAND

POLEN

Dr. RASINSKI

ZWITSERLAND

ROTHMUND  
HÄUSERMANN  
RATZENBERGER

TSJECHOSLOWAKIJE

Ing. Václav ROUBÍK

TURKIJE

Cemal HÜSNÜ

ZUID-SLAVIË

I. CHOUMENKOVITCH

## BIJLAGE.

Het internationale stelsel van verkeersteekens omvat de hieronder beschreven categorieën van teekens. Wanneer de keuze der te gebruiken kleuren is vrijgelaten, is het wel verstaan, dat deze kleuren in eenzelfde land, behoudens uitzonderingen om bijzondere redenen, overal dezelfde moeten zijn voor eenzelfde teeken.

## I. TEEKENS, WELKE EEN GEVAAR AANDUIDEN.

De teekens van deze categorie moeten driehoekig zijn. Zij dienen om de bestuurders te waarschuwen voor het naderen van gevaren. Zij bestaan uit:

1) De teekens ingesteld door het internationale Verdrag betreffende het verkeer met motorrijtuigen van 24 April 1926 (fig. 1—5 en fig. 7 van tabel I);

2) Een teeken bestemd tot het aanduiden van andere gevaren dan bedoeld zijn in lid 1 hierboven. Dit teeken bestaat uit een gesloten driehoek met de punt omhoog en een verticale balk in het midden (fig. 6 van tabel I).

Ingeval de gesteldheid van de atmosfeer het gebruik van gesloten borden niet toelaat, zullen open driehoekige borden kunnen worden gebezigd. In dat geval behoeft op deze borden de verticale balk niet te worden aangebracht (fig. 7 van tabel I).

De teekens worden loodrecht op de richting van den weg geplaatst op een afstand van de plaats der belemmering, die niet kleiner mag zijn dan 150 m en niet grooter dan 250 m, tenzij dit onmogelijk is op grond van de plaatselijke gesteldheid. Wanneer de afstand van het teeken tot de plaats der belemmering aanmerkelijk minder bedraagt dan 150 m, moeten bijzondere voorzieningen worden getroffen;

3) Een teeken ter aanduiding van voorrang op den weg (fig. 8 van tabel I). Dit teeken, dat bestaat uit een gesloten driehoek met de punt omlaag, duidt den bestuurder aan, dat hij den doorgang moet vrijlaten voor voertuigen, die zich voortbewegen op den weg, waarop hij uitkomt. Dit teeken moet worden geplaatst op een behoorlijken, van de omstandigheden afhankelijk afstand van het vereenigingspunt der beide wegen.

De voorafgaande voorschriften hebben niet betrekking op de teekens, die geplaatst zijn in de onmiddellijke nabijheid van spoorwegovergangen (St. Andrieskruis, enz.), op welke teekens de bepalingen van het Verdrag niet van toepassing zijn.

## II. TEEKENS, WELKE GEBIEDENDE VOORSCHRIFTEN GEVEN.

De teekens van deze categorie moeten cirkelvormig zijn. Zij geven een voorschrift aan, uitgevaardigd door het bevoegde gezag, hetzij in den vorm van een verbod, hetzij in den vorm van een verplichting iets te doen.

### A. Teekens, welke een verbod aanduiden.

Op deze teekens moet de kleur rood bepaaldelijk de overhand hebben en den algemeenen vorm van het teeken doen uitkomen. De andere te gebruiken kleuren zijn naar keuze, behoudens in de volgende gevallen:

a) *Verboden voor alle rij- of voertuigen*: Een roode schijf met een cirkelvormig wit of lichtgeel middenvak (fig. 1 van tabel II).

b) *Eénrichtingsverkeer of inrijden verboden*: Een roode schijf met een witten of lichtgeel horizontalen balk (fig. 2 van tabel II).

c) *Verboden voor zekere categorieën van rij- of voertuigen*: Hiervoor moet het teeken sub a) worden gebezigd, waarop door een geëigende afbeelding, geplaatst in het witte of lichtgele middenvak, moet worden aangegeven op welke categorie van rij- of voertuigen het verbod van toepassing is (fig. 3—5 van tabel II).

d) *Maximum-gewicht*: Ten einde het verkeer te verbieden met rij- of voertuigen, welker gewicht meer bedraagt dan een zeker maximum, moet een getal, dat het maximum-gewicht in tonnen uitdrukt, worden aangebracht op het witte of lichtgele middenvak der teekens sub a) of sub c) (fig. 6 en 7 van tabel II).

e) *Maximum-snelheid*: Ten einde het rijden met een snelheid, die een vastgestelde grens te boven gaat, te verbieden, moet een getal, dat deze maximum-snelheid in kilometers

per uur uitdrukt, worden aangebracht op het witte of lichtgele middenvak van het teeken sub a) (fig. 8 van tabel II).

f) *Verboden te stationneeren*: Dit teeken duidt aan, dat het verboden is te stationneeren aan die zijde van den openbaren weg, waar het teeken is geplaatst. Het middenvak van de schijf moet blauw zijn, het moet omgeven zijn door een breeden rooden rand en er moet in diagonaal een roode streep doorheen loopen (fig. 9 van tabel II). Er mogen tevens mededeelingen op voorkomen met betrekking tot de uren, gedurende welke het stationneeren verboden is, enz.

g) *Verboden te parkeeren*: Een roode schijf met een cirkelvormig wit of lichtgeel middenvak, waarop de letter P voorkomt en waardoor in diagonaal een roode streep loopt (fig. 10 van tabel II).

B. *Teekens, welke een verplichting iets te doen aanduiden.*

h) *Te volgen richting*: Dit teeken duidt door middel van een pijl de richting aan, welke de rij- of voertuigen, ter uitvoering der van overheidswege gegeven voorschriften, moeten volgen (fig. 11 van tabel II). De kleuren zijn ter keuze, met dien verstande, dat de kleur rood nimmer de overhand zal hebben en dat deze kleur zelfs geheel zal overrulen achterwege gelaten, indien de schijf overwegend blauw van kleur is (ten einde iedere verwarring met het teeken sub f) te vermijden).

i) *Halhouden in de nabijheid van een douanekantoor*: Dit teeken duidt de nabijheid aan van een douanekantoor, waar moet worden halt gehouden.

Het bestaat uit een roode schijf met een cirkelvormig wit of lichtgeel middenvak, waarin een donker gekleurde horizontale balk is aangebracht. Het woord „Douane” moet op de schijf voorkomen in de talen der beide aangrenzende landen, of ten minste in de taal van het land, waar het teeken is geplaatst (fig. 12 van tabel II).

### III. TEEKENS, WELKE SLECHTS AANWIJZINGEN GEVEN.

De teekens van deze categorie moeten rechthoekig zijn. De kleuren zijn ter keuze, met dien verstande, dat de kleur rood in geen geval de overhand mag hebben.

a) *Teeken voor toestemming tot parkeeren*: Dit teeken geeft de plaats aan, waar voertuigen mogen parkeeren. Het bestaat uit een rechthoekig bord, bij voorkeur blauw van kleur, waarop de letter P voorkomt. Er mogen tevens opschriften op voorkomen, die nadere inlichtingen geven, zooals bijv. den tijd, gedurende welken het parkeeren is geoorloofd (fig. 1 van tabel III).

b) *Teeken tot voorzichtigheid*: Dit teeken duidt aan, dat bestuurders van voertuigen bijzondere voorzichtigheid in acht moeten nemen, op grond dat zij andere weggebruikers in gevaar zouden kunnen brengen (b.v. bij het naderen van een school, een fabriek, enz.).

Het teeken bestaat uit een donker gekleurden rechthoek, waarop zich afteekent een witte of lichtgele gelijkzijdige driehoek (fig. 11 van tabel III).

Een opschrift of een afbeelding mag de betekenis van het teeken verduidelijken.

c) *Teeken, dat de plaats van een Hulppost aanduidt*: Dit teeken geeft aan, dat in de nabijheid een Hulppost aanwezig is, ingericht door een van overheidswege erkende vereeniging. *Aanbevolen wordt* dit teeken te doen bestaan uit een rechthoek, waarvan de korte (horizontale) zijde twee derden van de lange zijde bedraagt. Het bord moet donker van kleur zijn en omgeven door een smallen witten rand, terwijl op het middenvak van het bord een toepasselijk kenteeken moet voorkomen, dat geplaatst is in een wit vierkant, waarvan de zijden ten minste 30 cm lang zijn (zie als voorbeeld fig. 3 en 3bis van tabel III).

d) *Plaatsnaamborden en wegwijzers*: Deze teekens duiden aan hetzij een plaats, hetzij de richting, waarin één of meerdere plaatsen zijn gelegen, al of niet met vermelding van den afstand. Wanneer zij een richting aanduiden, mag één der korte zijden van den rechthoek door een pijlpunt worden vervangen (zie als voorbeeld fig. 4 en 5 van tabel III).

